



Distr.  
GENERAL  
A/HRC/9/18  
22 September 2008  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权理事会  
第九届会议  
议程项目 1

组织和程序事项

人权理事会需要的会议设施和资金支持：

联合国人权事务高级专员办事处的报告\*\*\*

\* 迟交。

\*\* 附件不译，原文照发。

## 目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议服务.....	3 - 17	3
A. 背景.....	3	3
B. 人权理事会的活动.....	4 - 5	3
C. 普遍定期审议活动.....	6 - 17	4
二、信息服务.....	18 - 37	8
A. 新闻、广播和电视方面的需求.....	18 - 21	8
B. 网播方面的需求.....	22 - 37	9
三、结论.....	38 - 42	12
 <b>附 件</b>		
一、2006-2007-2008-2009 年期间，授权联合国日内瓦办事处举行的 额外会议清单.....		14
二、2006-2007 至 2008 年 6 月 30 日期间，授权追加举行的促进人 权活动会议清单.....		17
三、提供口译服务的会议数量.....		18
四、向会议管理司提交的普遍定期审议文件编制详情.....		19

## 导 言

1. 人权理事会 2008 年 6 月 18 日第 8/1 号决议请联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)和联合国日内瓦办事处的会议事务司(现为会议管理司)评估,提交理事会的文件,包括与普遍定期审议相关文件的延误,特别是将文件译成联合国六种正式语文的延误,并向理事会第九届会议汇报,附带提出解决问题的充分措施。人权事务高级专员办事处和会议管理司共同审视了现状,探讨造成这个问题的因素。本报告第一章载有关于人权理事会会议和机制所需获得适足的支持的结论。

2. 理事会同一项决议请新闻部,根据理事会确认,理事会拟积极考虑理事会将通过一项关于网络广播各类工作组所有公开会议情况的决定,依照透明、平等对待且无选择性的原则,对形势作出评估,并向理事会第九届会议汇报,随同提出充分措施的建议,包括确认为建立长期网播能力所需的资源。本报告第二章阐述了新闻部就理事会及其机制,包括新闻和所有传媒报导,对该部服务通盘需求的评估。

## 一、会议服务

### A. 背 景

3. 随着人权理事会的组建,联合国日内瓦办事处的会议服务的格局不仅极为生机勃勃,而且对其要求很高。理事会及其机制的许多活动致使预先制订会议计划出现了困难,而且严重加剧了对整年度全盘会议工作量平衡分配的复杂性。此外,由于大会批准了若干新的人权任务,又增加了会议服务和文件处理的工作量。附件一载有人权理事会机制新活动的概况。

### B. 人权理事会的活动

4. 除了人权理事会根据 2006 年 3 月 15 日第 60/251 号大会决议举行的十周会议之外,如主持人编写的理事会工作方法和议事规则非正式文件(A/HRC/4/122)所述的概况,理事会可开展如下活动:

- 理事会在每年度开始时举行不限员额的组织会议审议议程、确定年度工作方案和其他程序问题；
- 在理事会届会举行之前，或必要时在届会期间举行组织会议，讨论与该届会议具体相关的组织和程序问题(由理事会主席召集)；
- 就预期的决议或决定举行情资磋商/通报会议(由理事会主席安排或由主要提案方召集)；
- 互动对话、小组讨论、研讨会、圆桌会议；
- 在举行特别届会之前举行磋商；和
- 特别和临时会议。

5. 自人权理事会成立以来，会议管理司为理事会提供了如下文件服务：2006年总共处理了 3,469 页原文<sup>1</sup>；2007 年处理了 7,921 页；2008 年(直至 6 月 30 日)处理了 5,140 页文件。2006 和 2007 年向理事会所有全体会议和组织会议提供了简要记录。为了腾出一些能力来补偿为普遍定期审议文件编制不足的资金，理事会非正式地同意，2008 年不提供通报理事会及其附属机构会议情况的简要记录。就为期 12 周的会议而言，这项措施节省了相当于 2,700 译页，即笔译的 180 天的工作日。这些会议都录了音，而一旦得到经费，将追溯编写简要记录，然而会拖上很长的一段时间。

### C. 普遍定期审议活动

6. 人权理事会第一届会议的第 1/103 号决议决定，设立一个闭会期间不限成员名额的政府间工作组，制定普遍定期审议机制的运作方式，并决定工作组可安排举行 10 天(即 20 场 3 小时的会议)配有全套服务的会议。2007 年工作组按计划举行了会议。根据 2007 年 6 月 18 日关于联合国人权理事会体制建设的第 5/1 号决议，工作组从可举行为期两周会议的授权，增至可举行三次会议，每次为期两周。同一决议还规定，编写有关普遍定期审议的文件。以上授权经大会 2007 年 12 月 22 日第 62/219 号决议的批准。

---

<sup>1</sup> 2006 年还向前人权委员会提交了 5,868 页原文。

1. 文件的评估

7. 普遍定期审议工作组先后于 2008 年 4 月 7 日至 18 日和 5 月 5 日至 16 日举行了两届会议。一如理事会第 5/1 号决议扼要说明的，每个受审议国家提交三份会前文件(总页数不得超过 40 页)和一份有关审议结果的报告。(第 5/1 号决议未对审议结果的报告作出详细规定。2008 年 4 月，理事会主席就上述报告的其他一些细节作出规定，但未限定报告的篇幅)。两届会议在各自举行的第一届会议上审议了十六个缔约国的报告，并将每个国家的报告提交给理事会第八届会议。

表 1

## 为普遍定期审议处理的文件

届 会	会前文件 页数预报	增加处理的 会前文件页数	所提交的会前 文件总页数	结果报告	总数(页数)
第一届普遍定期审议	594	620	1 214	419	1 637 <sup>2</sup> (66 份文件)
第二届	555	640	1 195	452	1 648 <sup>3</sup> (65 份文件)
提交给人权理事会的报告			1 001		1 001 (55 份文件)

附件四载列了为两届普遍定期审议提交的文件详情说明。

8. 预计将提交给第三届普遍定期审议会议(订于 2008 年 12 月举行)的文件包括：会前文件 1,038 标准页(48 份文件)、会期文件本身 467 页(16 份文件)，以及会后文件 285 页(17 份文件)，总页数为 1,790 页，即 81 份文件。预期今后各届会议的文件都会依循这样的文件格式。

---

<sup>2</sup> 包括四页更正。

<sup>3</sup> 包括一页更正。

## 2. 编制文件的开支

9. 2008 年，工作组前两届会议的会前和会后普遍定期审议文件，与会前提交理事会的文件(估计为 1,001 标准页)一起，总共编成了 186 份文件，估计为 4,286 文件标准页。根据提交翻译为六种正式语言的实际估算标准页，以及工作组前两届会议期间印制和分发的文件(即，不包括为理事会印制的 1,001 页普遍定期审议相关报告)，迄今为止估计的开支约为 3,857,249 美元。<sup>4</sup> 此外，还得加上工作组第三届年度会议的估算开支 2,481,827 美元。

10. 2007 年 6 月 15 日就第 5/1 号决议所涉经费问题的说明估计，在大会事务和会议事务第二项下所列的普遍定期审议会议服务开支总额每年将达 3,847,300 美元。这包括普遍定期审议的三届年度会议，总共为六十次会议，均配备有六种语言口译服务，以及总共估算为 1,120 标准页转译成六种正式语文的文件。对此，最后承认未有正确地阐明上述这些文件的需求量；所涉经费问题的说明仅估算了一届会议的费用，因此，实际预报数应该要高出三倍：三届会议的文件总共估计为 3,360 标准页。(同时应指出的是，鉴于前两届会议似乎已经提出了这个数额，上述估计亦被证明偏低了。)经修订的文件预测数将致使第二项下的概算费用大幅度提高。不幸的是，现在要在提交大会的报告中插入这些更改已经太晚，因此，3,847,300 美元的数额被当作所需金额提出了。大会的最后预算审议仅为普遍定期审议工作组 2008 年举行三届服务配备齐全的会议拨出了 874,000 美元，比最初报批数字少 77%，仅占 2008 年实际所需金额的 11%。

## 3. 其他方面的考虑

11. 普遍定期审议工作组前两届“背对背”方式的会议安排加剧了会议管理司在处理数量庞大的文件方面所遭遇的困难。对文件的及时提交处理也同样造成了困难。无法在限期内交文件，加剧了对业已无瑕应对的资源压力。会议管理司。此外，对批准文件篇幅的不同理解造成了文件比规划的要长得多(第 5/1 号决议规定每个受审议国家会前文件限为 40 页，但每个国家实际提交的文件页数平均

---

<sup>4</sup> 这一数额包括将向前两届普遍定期审议会议提交的估算为 3,285 原文页转译成六种正式语言以及印制和分发这些文件工作的费用。

为 75 估计标准页)。会后文件的情况也一样。普遍定期审议工作组对每个受审议国家的结果报告一般不应超过 10 页，然而，结果报告实际平均篇幅为 27 页。总之，会议管理司计划处理普遍定期审议工作组前两届会议的文件估计虽为 1,600 标准页，然而，提交的文件页数却翻了一番之多。

12. 即使在正常情况下，当会议同时召开，或当某一会议形成的报告，被用作另一次会议的投入时，要赶上文件的分发时间亦是一大挑战。两届普遍定期审议工作组的结果计划将提交 2008 年 6 月人权理事会第八届会议讨论，然而，在工作组第一届会议结束后六个星期，第二届会议结束后二个星期，理事会会议就开会了。因此，这些文件本身根本无法赶上十个星期的时限。

13. 为了应付十周的提交时限，根据预报的预期工作量高峰期，聘雇了临时工作人员协助文件的翻译工作。然而这些临时资源签订的合同是有一定时期的。因此，文件一旦迟交，这些增加的资源还尚未完全进入状态，以应付多出来的工作量。这就是普遍定期审议工作组文件编制的窘境。为此，应当指出的是，由于同国际劳工组织、世界卫生组织和其他总部设在日内瓦的组织的激烈竞争，更不用提一些两三年前就预订了一些会议服务人员的欧洲机构的竞争，可提供的有经验的翻译、编辑和口译是有限的。这使得每年某些时期会出现当地和欧洲自由职业人员的枯竭。聘雇自由翻译人员通常会有几个月的周转时间，这就极难应付会期的更改，以及雇用临时工作人员来赶译迟交的文件。

14. 最后应指出的是，从 1998 年起至今，待译提供给正式会议的简要记录积压量每年都在增长。积压文件包括 97 次会议(不包括 2008 年人权理事会的各次会议)的记录草稿，超出 87,000 页(仅包括 1998 至 2007 年未翻译的简要记录)有待翻译，相当于 131 位笔译和审校整年度的工作量。文件积压量的持续增长表明，语言部门现行能力不足于应付日益增长的工作量。

#### 4. 人权会议额外的活动

15. 人权理事会自其成立以来一直在创造新的任务。大会基本上均要求秘书长在现有资源范围内匀支这些新的活动。这是任务审查工作组(为其拨出 20 个工作日的会议时间)，议程工作组(拨出 10 天工作日的会议时间)，以及关于发展权的执行情况高级别特别工作组(为此，理事会第 4/4 号决议为其拨出额外的两个工作日

的会议时间)。保护所有移徙工人及其家庭成员权利委员会也遵循同样的做法。大会 2007 年 12 月 18 日第 62/156 号决议，请秘书长从联合国现有资源内为该委员会提供必要的资源，使之能在 2008 年分别举行两届会议：第一届会议为期连续两周，第二届会议为期一周。

16. 如附件一详细示出的，2006 年以来成立的若干新人权机构和制订的活动，都产生了需要处理大量的新增文件(有时还包括了一些简要记录)。然而，对此却未拨出相应的资金。从 2009 年初起，两个新的条约机构，即：残疾人权利委员会和强迫失踪问题委员会也都将需要全套的会议服务。

17. 2008 年至 2009 年期间，预计将举行包括筹备委员会各会议、一个不限员额政府间工作组和五个区域会议在内的德班审查进程。虽然得到大会第 62/220 号决议的授权，然而却未批准会议服务所需的预算款项。大会第五委员会报告(见 A/C.5/62/21, 第 15 段)建议所需额外经费从应急基金支出，因此，这就得从仍有待大会批准的拟议方案预算下拨出所需的追加款项。虽然这可被视为一次性的特批经费，但所涉资金问题则极大，而且由此可预期，在联合国日内瓦办事处今后的会议日历中将会继续出现这类追加经费情况。

## 二、信息服务

### A. 新闻、广播和电视方面的需求

18. 联合国新闻处提供了日内瓦联合国问题和事件的新闻、广播和电视及图片报导。这涉及为所有人权理事会的公开会议，包括理事会的一些主要附属机构，编写英文和法文的新闻发布稿，编制电视新闻报导和专辑分发给各国家和国际广播台和电视新闻机构，制作无线电新闻报导和节目，供纽约联合国电台广播，并为联合国和公共传媒制作图片。

19. 为了能在全年执行这些任务，临时协作人员加强了新闻处工作人员队伍，并视需要租用了其他设备，提高了新闻处长期的制作能力。长期以来在相关的预算条目下为各次人权会议，包括当初人权委员会为期六周的会议拨出了充足的经费。



20. 随着人权理事会的成立，需要报导的经常排列会议的数量大幅度增长，因此，现有经费不足，无法招聘临时的英文和法文语种的新闻事务人员；英文、法文和西班牙文语种的广播制作人和英文语种的电视制作人；以及摄影师、电台工程人员和照相员为新增的会议服务。

21. 2008-2009 两年期预算为遵守本组织预算零增长的原则，与整个新闻部一起，日内瓦新闻处被指示将其对所需资金限制在与前二年期预算的同等水平上。理事会第 3/104 号决定要求的，为对人权理事会进行各方面报导所需的额外经费问题，已另行编成一份提交大会的综合报告(A/62/125)。然而，大会并未就此目的批准为新闻部追加预算拨款。

## B. 网播方面的需求

22. 为在人权理事会高级别会议期间突出报导新成立的人权理事会，经人权高专办与东道国政府磋商，启动了理事会网播程序，包括直播以及按日期和发言人进行存档录相。此项服务很快即表明，它满足了理事会工作更大程度的透明度和开放性这一至关重要的需求。

23. 为人权理事会提供网络的广播包含下列各要素：

- (a) 拍摄发言者个人影片并由电视报导发言情况；
- (b) 通过互联网加密和现场直播；
- (c) 记录和掌握发言人的时间，并存档这些资料；
- (d) 在线公布网络播放录象，发展与维修人权理事会的网播的网站。

24. 鉴于网播是日内瓦的一项革新，而 2006-2007 年方案预算未拨款，理事会届会议的网播经费原通过新闻部、人权高专办、联合国日内瓦办事处行政司的现有资金和东道国的自愿捐助金解决。日内瓦为提供这些服务就需要招聘临时工作人员和租用设备，还要从纽约派遣新闻部的联合国网播工作人员出差。这一安排造成了许多问题。

25. 理事会决定召开一届特别会议处理紧急人权情况，这就造成了一项特有的难题，召开这种会议是这个经改革的机构业已广范运用的一项新特权，迄今它已召开过数次特别会议。鉴于日内瓦未设长期的工作人员和网播设施，要在很短时间内为特别会议提供网播工作人员和设备，往往十分困难，而且也极为昂贵。

此外，理事会最头二年的特点是频频变更会议日期。这产生了与招聘和采购程序、旅行安排和纽约的工作人员任务指派，临时工作人员的承诺和当地供应商信誉等相关方面的困难。这也增加了服务本身的成本。

26. 与额外的信息费用一样，2008-2009 年期间预期会出现较为稳定的局面。向大会提交的有关人权理事会资金筹措问题的全面报告(A/62/125)提出了资助日内瓦网络的提案。提议的分阶段进行，包括直至 2009 年底提供临时工作人员和设备的经费，而在此期间的一项技术研究导致设立了一个为人权理事会和日内瓦其它实体服务的常设网播科，该科配备了提供服务所需的工作人员员额、长期设备和运作预算。然而，大会并未增拨资金。

27. 由于新闻部在上述各项费用的融资上面临困难，并考虑到为支助人权理事会议网播的指定用途自愿捐款的平衡，在建立起常设能力之前，同意网播的经费支出临时进行分担。新闻部必须承担电视报导这部分和理事会定期届会在互联网上实播的费用，人权高专办则支付招聘网播助理人员的费用，按各届会议逐个为发言者编制存档，以及支付总部设在纽约的网播制作方人员的旅差和替补费用。人权高专办继续靠自愿捐款，支付与召开理事会特别届会相关的所有费用。

28. 随着人权理事会工作方法的发展，越来越多的其它一些会议也临时提出了网播要求。2008 年上半年，这成了与理事会新工作核心，普遍定期审议，以及德班审查会议筹备委员会工作相关的一个至关重要的问题。由于总部的这类工作组会议通常不进行网络转播，向新闻部提出网播普遍定期审议会议要求，形成了一个前所未有的先例。理事会主席的讲话表示在，理事会将“倾向于考虑通过一项关于对理事会各类工作组公开会议进行网播的决定，”而且这得到了理事会第 8/1 号决议的响应。这些会议的经费也完全由自愿捐款供资。

29. 需网播的会议数量、一些零星的提出的要求、经常出现的更改会期现象和资金筹措的不确定性，对广播和电视事务科的制作工作造成不利影响。在有限的工作人员和设备全都投入网播工作之际，几乎已无报导新闻和专辑的能力了。为各广播单位的服务也遭到了削减。

30. 仅网播人权理事会每年预期即涉及 26 周的会议。人权高专办秘书处被要求探讨是否有可能也同时网播所有条约机构的会议，这项要求表明网播联合国日内瓦办事处其它一些重大活动的要求日益增长。除了在极少数得到特别经费的情况下外，目前暂时无法提供上述网播服务。

31. 因此，联合国日内瓦办事处显然迫切需要建立长期网播能力。

#### 1. 电视报导组成部分

32. 自理事会成立以来，理事会的会议进程一直通过电视台的高质摄像机拍摄，而且这些报导被用于制作新闻，偶尔进行电视或网络直播。虽说这种高质量报导昂贵，而且也超过了网播专用标准，但电视和网络播放共用一套系统，符合联合国总部的做法。总部一些重要机构会议的进行情况都全程按电视广播质量进行拍摄。然而，与联合国总部不同，日内瓦的会议厅未装配固定的电视摄像头。为此原因，日内瓦为了转播和网播理事会会议，必须租用设备和雇佣临时工作人员。

33. 万国宫正在重新修缮的第二十号大会议厅，正在加装遥控摄像系统。这一会议厅是被指定为人权理事会长期的会议地点，正在探讨这个系统是否适于进行网播。今年晚些时候将检验这套系统的效用。

34. 然而，为了保障全年提供高质量的广播和网播报导的能力，必须为摄像机和制作设备及设施进行大量的投资。采购固定摄像传播设备将考虑到电视产业的一些重大的技术变革。标准清晰度设施已经退位，让给了更高“清晰度”，即高清设备。安装新的固定摄像传播设备就必须更改整条电视制作线，换掉标清设备，改为高清设备。

#### 2. 网络转播组成部分

35. 不论为拍摄作出什么样的选择，要建立长期的网播能力，就必须建立精良的队伍和配备完善的网播科，以履行会议转播和存档工作。每年仅人权理事会即预期要举行 26 周的会议。如上文所述，联合国日内瓦办事处的其他一些重大活动，包括还有可能其他一些人权条约机构的活动对网播需求日益增长。

36. 为了满足这些需求，计划创造一个长期的网播结构，以便能同时转播两个会议：即，人权理事会和新闻发布会或用英语、法语，及发言者原文语言的情况简介。只有在理事会休会期间，才有可能对任何其他会议、机构或事件进行转播。同时得指出，条约机构会议的网播将需要在举行大部分会议的威尔逊宫内增加一些些基础结构，而且也得增加万国宫的工作人员和设备。

37. 秘书长 2007 年提交大会关于预算事务的报告(A/62/125)拟议对联合国日内瓦办事处长期网播能力进行的研究，是确切判定建立转播能力的实际需求的最佳办法。在大会尚未批准为人权理事会网播需求供资的情况下，新闻部难以辨明可运用什么其他资源开展该项业已启动的关键性研究。这将需要详细堪查现有的设施和设备，包括拟议为万国宫第二十号大会议厅安装的设施以及确定需要增加的设备 and 人员。在对上述各项要素进行了彻底的分析之后，将会提出包括所需资源在内的最后提案，供大会审议。

### 三、结 论

38. 人权理事会及其机制的服务需求日益增长是无可争议的事实。大会确认每年会议增加了约 508 次，2007 年 12 月大会在 2008-2009 年两年期预算(见 A/62/125)和(A/62/563/Add.1)中批准联合国日内瓦办事处增设一组全职口译(20 个员额)人员的长期职位。与此同时，为临时合同笔译的资金也翻了一番，但被一些会议临时协助服务的削减所抵销，并且批准了五个高级审校员额，以对外包笔译工作进行质量控制。然而，大会并未同样批准拨款以解决附件一所提及的相关报告增加 10,000 多页<sup>5</sup>，以及有普遍定期审议机制 3,079 标准页的参考资料、编辑、笔译和打字工作。2008 年普遍定期审议机制预期会超出为其各届会议准备的估算标准页数量。同样，对简要记录增加的拟稿和内部笔译工作也未追加经费。

39. 经验表明，目前会议管理司的文件处理能力无法应付人权理事会及其附属机制的文件编制要求。会务能力的长期短缺，无法具备所需的灵活性，无法即时应对要举行的紧急和未预见的会议，并处理文件编制工作。因此，需要增加的工作人员资源，初步估计约为每年 7,500,000 美元，迫切需要提供这些人员，以便会务司能确保为人权理事会提供所需的相应水平支助服务。

40. 与此同时，为文件提交前进行必要编辑所拨的资金不足。提交前的编辑是即时编制文件链上的一个关键要素。因此，人权高专办需要设置一些编辑人员职位以解决编辑方面的问题。

---

<sup>5</sup> 这些数字还包括预期德班审查会议的 2,146 页文件。

41. 人权理事会比其前身需要更多的传媒服务。为增进公众对理事会工作的认识和了解，为宣传工作提供充分的资源是必不可缺的。理事会认定在传播其作用和职能的宣传方面，网播是一项关键的组成部分。若要有效并持续地进行网播和所有传媒服务，就必须具备稳定的长期人员队伍和设施。为了提供这些服务，新闻部将需要追加约 2,500,000 美元的基础设施，外加相关工作人员的费用，约 1,700,000 美元的经常性费用。

42. 一份关于这些资金需求的详细报告将编撰就绪，以提交给大会第六十三届会议。

## ANNEXES

## Annex I

## List of mandated additional meetings at UNOG during the period 2006-2007-2008-2009

No.	Title	Legislative Authority	Servicing Parameters	Number of additional meetings per year	Number of additional pages of documents per year	Budgetary and resource implications for DCM	Balance of funds/resources allocated/not allocated to DCM
1	Human Rights Council (with "as required" conference servicing entitlement)	A/RES/60/251 A/62/125 A/62/7/Add.25	- Interpretation: 6 languages - Summary records - Documents: 6 languages	100 additional meetings (A/62/125) + 10 wks already budgeted for the HRC (6 wks from the former Commission of Human Rights + 4 weeks of the new HRC)	2,000 pages	US\$3,792,100.-- + Additional permanent staff needed.	US\$3,792,100.-- + 20 new posts for Interpretation + 5 new Senior Reviser posts were allocated. No posts for translators, editors and conference officers were allocated.
2	Universal Periodic Review (UPR) Working Group	HRC resolutions 5/1 A/62/125 A/62/7/Add.26	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages	60 meetings	2,500 pages	US\$3,800,000.-- + Additional permanent staff needed.	US\$874,000.-- only were allocated. No additional posts were allocated as per A/62/563/Add.1
3	Ad Hoc Committee to elaborate complementary standards in the field of racism	A/RES/61/236 A/61/448 A/61/530 A/61/530/Add.1 A/61/592/Add.2	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages	20 meetings	50 pages	US\$225,908.--	No funds/resources received by DCM.
4	OP-CAT-Sub-Committee against Torture and first Meeting of States Parties	A/RES/61/236 A/61/448 A/61/530 A/61/530/Add.1 A/61/592/Add.2	- Interpretation: 4 languages - Documents: 4 languages - Summary records	32 meetings	1,700 pages	US\$4,052,760	No funds/resources received by DCM.
5	*Durban Review Process (Conference itself, Regional Preparatory Meetings and Preparatory Committee Meetings). <i>*All these activities are for 2007/2008/2009 only.</i>	A/RES/62/220 A/C.5/62/21 A/61/448 A/61/530 A/61/530/Add.1 A/61/592/Add.2 A/RES/62/143	- Interpretation and documentation for Conference and Preparatory Committee: 6 languages. - Interpretation and documentation for Regional Preparatory Meetings: 3 languages, depending on the region	120 meetings	1,100 pages	US\$4,895,900.--	No funds/resources received so far by DCM.

No.	Title	Legislative Authority	Servicing Parameters	Number of additional meetings per year	Number of additional pages of documents per year	Budgetary and resource implications for DCM	Balance of funds/resources allocated/not allocated to DCM
6	*Open-ended Intergovernmental Working Group of the Preparatory Committee for the Durban Review Conference <i>*Activity for 2008/2009 only</i>	PC.1/10 A/62/375 A/RES/62/143 A/C.5/62/21 A/62/7/Add.28	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages	20 meetings	1,046 pages	US\$1,625,700.--	No funds/resources received by DCM.
7	Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) and its Working Groups	A/62/433 A/C.5/62/15	- Interpretation for the Committee: 6 languages. - Parallel meetings with interpretation for 7 w/d. - Summary records. - Documents for the Committee: 6 languages. For the Working Groups: - 3 languages for interpretation and documents	114 meetings	No pages to be translated by UNOG. As per agreement with NY, all the documentation and SRs are processed by NY. UNOG is responsible for reproduction/ distribution of documents only.	US\$2,059,100.--	US\$2,059,100.-- were allocated to DCM in accordance with confirmation received from DGACM on 24 December 2007 to cover meeting services, reproduction and distribution of documents.
8	Committee on the Rights of Persons with Disabilities (to meet as from 2009)	A/RES/61/106 A/62/439/Add.5 A/C.5/61/15	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages - Summary Records	20 meetings. (Sign interpretation will also be needed.)	1,500 pages. Documentation in Braille is also needed.	US\$3,954,400.-- for 2009 only. - Interpretation for sign language needed. - Documentation in Braille needed.	US\$3,954,400.-- still to be allocated to DCM.

No.	Title	Legislative Authority	Servicing Parameters	Number of additional meetings per year	Number of additional pages of documents per year	Budgetary and resource implications for DCM	Balance of funds/resources allocated/not allocated to DCM
9	Committee on Enforced Disappearances (to meet as from 2009)	A/RES/61/177 A/61/530	- Interpretation: 6 languages. - Documents: 6 languages. - Summary Records	22 meetings	220 pages	US\$1,024,000.--	US\$1,024,000.-- still to be allocated to DCM.
				Total of additional meetings with services per year: 508 meetings.	Total of additional pages of documentation to be processed per year: 10,116 pages.	Total of budgetary and resource implications for DCM: - US\$25,429,868.--; - Additional permanent staff needed; - Interpreters for sign language needed; - Processing of documentation in Braille needed.	Total of funds/resources allocated: - US\$6,725,200.--. Total of funds/resources to be allocated for 2009 in connection with the conference activities of the Committee on the Rights of Persons with Disabilities and the Committee on Enforced Disappearances: - US\$4,978,400.--. Total of additional permanent staff allocated: - 20 new posts for interpreters; - 5 new Senior Reviser posts. NOT allocated: - US\$13,726,268.--; - posts for translators/revisers and editors; - posts for conference support staff.



## Annex II

### List of mandated additional meetings for human rights activities during the period 2006-2007 to 30 June 2008

Title	Meetings with interpretation			Of which Meetings with SRs			Submitted in original language (in pages) <sup>A</sup>			Translation/revision (in pages) <sup>A,B</sup>			Text processing (in pages) <sup>A</sup>			Reproduction (1000 of page impressions)			Distribution (1000 of items)		
	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*
<b>Human Rights Council from 16 May 2006 (a)</b>	111	114	82	98	100		3,469	7,921	5,140	3,581	20,656	14,729	8,673	39,284	24,337	4,392	20,481	13,659	1,719	740	
<b>Commission on Human Rights 1 Jan 2006 to 15 May 2006</b>	21	0	0				5,868	0	0	14,092	0	0	25	0	0	1,853	0	0		0	
<b>TOTAL Human Rights Council</b>	132	114	82	98	100	0	9,337	7,921	5,140	17,673	20,656	14,729	8,698	39,284	24,337	6,245	20,481	13,659	1,719	740	
<b>Other bodies</b>							0	0	0	0	0	0	0	0	0						
HRC/Open-ended WG on the Review of the Mandates	21	28	0				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
HRC/Open-ended WG on Universal Periodic Review	12	9	35				0	0	3,284	0	0	12,859	0	0	19,777	0	0	4,372			
HRC/Ad Hoc Committee on Standards	0	0	9				0	0	6	0	0	31	0	0	62	0	0	16			
HRC/Preparatory Committee for the Durban Review Conference	0	13	15				0	43	13	0	235	93	0	427	231	0	302	188			
HRC/Intergovernmental WG of the Durban Preparatory Committee	0	0	4				0	0	4	0	0	22	0	0	41	0	0	12			
OP-CAT/Sub Cttee on Prevention of Torture	0	27	20				0	293	183	0	425	252	0	712	303		29	13			
CEDAW	0	6	40				0	0	0	0	0	0	0	0	0			1,113			
<b>Total Other bodies (b)</b>	33	83	123	0	0	0	0	336	3,490	0	660	13,257	0	1,140	20,414	0	331	5,715	0	0	
<b>TOTAL Human Rights Council+Other bodies</b>	165	197	205	98	100	0	9,337	8,258	8,631	17,673	21,316	27,986	8,698	40,424	44,751	6,245	20,812	19,374	1,719	740	1,101
<b>CHR/Commission on Human Rights (Year)</b>	21	0	0				0	0	0	14,647	1	229	26,572	2	349	14,738	66	132			
HRC/WG on the Agenda of the Human Rights Council	0	17	0				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	37	0			
<b>TOTAL Commission on Human Rights (c)</b>	21	17	0	0	0	0	0	0	0	14,647	1	229	26,572	2	349	14,738	103	132	0	0	0
<b>GRAND TOTAL HRC+Other bodies+CHR (a+b+c)</b>	165	214	205	98	100	0	3,469	8,258	8,631	18,228	21,317	28,215	35,245	40,426	45,100	19,130	20,915	19,505	1,719	740	1,101

<sup>A</sup>One page =330 words

<sup>B</sup>Translation/Revision data for May and June 2008 are estimated, based on figures declared by Translation Section

\* as 30 June

### Annex III

#### Number of meetings with interpretation

	2006	2007	2008 end June	2008 vs 2007	2008 vs 2006	July Dec 2008
Human rights council	111	114	82	72%	74%	32
UPR	12	9	35	389%	292%	20
Review Mandates	21	28				
Rules and Proc		17				
Prep-com Durban rev		13	15	115%		30
Cttee on standard			9			10
Arbitrary detention	31	32	8	25%	26%	24
African Descent		8	8	100%		
National Institution	3	6	5	83%	167%	
W/G Rights to Development	8	13	6	46%	75%	10
Slavery Fund		1				8
Indigenous Population Fund	9	7	6	86%	67%	
Torture Fund	1	1	1	100%	100%	1
Tech coop Fund	2	2	1	50%	50%	
Covenant Social and cultural	16	16	20	125%	125%	
w/g durban prog	18	15	8	53%	44%	
involuntary disap	8	4	1	25%	13%	30
mercenaires	10	11	9	82%	90%	10
CHR	21					
HRC sub-commission	30					
HRC sub-commission Minorities	4					
W/G on Situation	5	6	10	167%	200%	
Slavery	4					
W/G Indigenous Population	8	3				
W/G Communication	16	10	9	90%	56%	10
W/G Durban Prep-com			4			
Social Forum	4					12
Human Rights Cttee	61	62				50
Chairp of HR	9	9	10	111%	111%	
Human Rights Cttee - Communication	20	18	2	11%	10%	
Rights of Indigenous	13					
OHCHR	69	33	12	36%	17%	
Child	126	92	61	66%	48%	28
CEDAW		6	34	567%		30
CEDAW prep W/G			6			
CERD	61	60	30	50%	49%	48
Cat	61		39		64%	20
ECO, Soc, cult Rights	60		27		45%	30
Migrants workers	20	20	20	100%	100%	10
Chairp Treaty bodies	10	9	10	111%	100%	
Child Cttee prep W/g	35	26	18	69%	51%	30
ECO, Soc, cult Rights Pre-sess W/G	15	17	9	53%	60%	10
OP-CAT Sub-com		27	20	74%		12
OP-CAT stat Part	1	1				
Foru on Minorities issues						4
	<b>903</b>	<b>696</b>	<b>535</b>	<b>77%</b>	<b>59%</b>	<b>469</b>

## Annex IV

### Details of UPR documentation submitted to DCM

#### A. First UPR session

The 16 States under review were: Algeria, Argentina, Bahrain, Brazil, the Czech Republic, Ecuador, Finland, India, Indonesia, Morocco, the Netherlands, the Philippines, Poland, South Africa, Tunisia and the United Kingdom. The details of the review of these States are as follows:

##### (a) Pre-session documents

The 47 pre-session<sup>6</sup> documents submitted comprised three sets:

First set: 15 national reports (South Africa eventually decided not to submit a national report, amounting to a total of 534 estimated standard pages (ESP, comprising 330 words) with an average of 35.6 ESP per report versus the 20 page maximum as stated in Resolution 5/1, which thus should have amounted to 300 ESP. **DCM processed 234 additional estimated standard pages.**

Second set: 16 compilations of information by the substantive secretariat, amounting to a total of 355 ESP with an average of 22.18 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 195 additional estimated standard pages.**

Third set: 16 summaries of information provided by relevant stakeholders, amounting to a total of 325 ESP with an average of 20.31 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 165 additional estimated standard pages.**

---

<sup>6</sup> This paper emphasizes the different kinds of documentation (pre-, in- and post-session) because different deadlines apply to them. Repeated General Assembly resolutions stipulate that, except in special cases, pre-session documents should be submitted for processing and translation no later than ten weeks before the beginning of the session at which they are to be discussed, and made available to delegations in all relevant languages six weeks before the opening of the session. In-session documentation is supposed to be translated within 48 hours of submission (24 hours at Headquarters, which operates night and weekend shifts for the purpose). Post-session documentation is not normally subject to such rigorous time limits except where the outcome of one meeting (generally of a subsidiary body) is treated as input for another; in that case, the 10/6-week rule applies.

<b>To summarize:</b>	The actual submission was	1,214 ESP
	The original submission should have been	620 ESP
	Pages exceeding the mandate	594 ESP

In addition to the above, three corrigenda representing 4 ESP were submitted.

**(b) Outcome reports**

16 outcome reports were presented at the end of the working group session and treated as post-session documents, amounting to a total of 419 estimated standard pages with an average of 26.18 ESP per report. No page limitation was mentioned in Resolution 5/1.

The total estimated standard pages received for this first session was thus 1,637.

Sessions	Dates	No. of pre-session docs	No. of post session docs	Corr. docs	Total docs	Total of words	Total ESP
1st UPR session	7-18/4/2008	47	16	3	66	540 137	1 637

**B. Second UPR session**

The 16 States under review were: Benin, Gabon, Ghana, Guatemala, France, Japan, Mali, Pakistan, Peru, Republic of Korea, Sri Lanka, Switzerland, Romania, Tonga, Ukraine and Zambia. The details of the review of these States are as follows:

**(a) Pre-session documents**

The 48 pre-session documents consisted of three sets:

First set: 16 national reports, amounting to a total of 520 ESP with an average of 32.5 ESP per report versus the 20 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 320 ESP. **DCM processed 200 additional estimated standard pages.**

Second set: 16 compilations of information by the substantive secretariat, amounting to a total of 366 ESP with an average of 22.8 ESP per report versus the 10 page maximum. as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 206 additional estimated standard pages.**

Third set: 16 summaries of information provided by relevant stakeholders, amounting to a total of 309 ESP with an average of 19.3 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 149 additional estimated standard pages.**

**To summarize:**

The actual submission was	1,195 ESP
The original submission should have been	640 ESP
Pages exceeding the mandate	555 ESP

In addition, one estimated standard page corrigendum was submitted.

**(b) Outcome reports**

16 outcome reports were presented at the end of the working group session and treated as post-session documents, amounting to a total of 452 estimated standard pages with an average of 35.6 ESP per report. No page limitation was mentioned in Resolution 5/1.

The total estimated standard pages received for this second session was 1,648.

Sessions	Dates	No. of pre-session docs	No. of post sessions docs	Corr. docs	Total docs	Total of words	Total ESP
2nd UPR session	5-16/5/2008	48	16	1	65	543 809	1 648

-- -- -- -- --